

metos

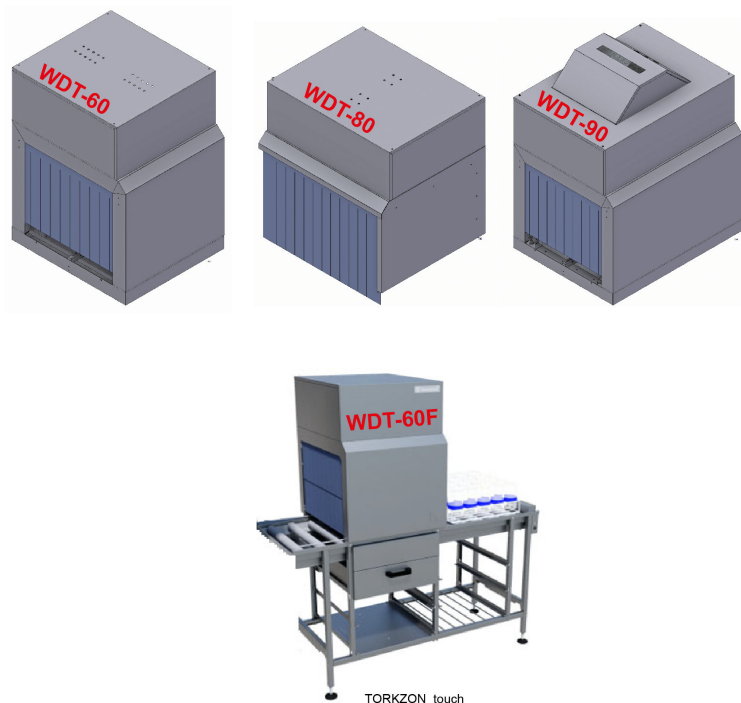
TORKZON WD-T60, WD-T80, WD-T90 & WD-T60F *touch*

(originaldokumentation)



Läs manualen före användning av maskinen!

Installations- och användarmanual



TORKZON_touch

1. Allmänna anvisningar	1
1.1 Symboler som används	2
1.2 Maskinmärkning	3
1.3 Kontroll av överensstämmelse mellan maskin och manual	3
1.4 EU-försäkran om överensstämmelse	4
 2. Säkerhetsanvisningar	 5
2.1 Allmänt	5
2.2 Transport	6
2.3 Installation	6
2.4 Drift	6
2.4.1 Höga temperaturer	6
2.4.2 Klämrisk	6
2.4.3 Halkrisk	6
2.4.4 Ljud	6
2.5 Rengöring av maskinen	6
 3. Installationsanvisningar	 7
3.1 Allmänt	7
3.2 Krav på installationsplatsen	7
3.3 Transport och förvaring	8
3.3.1 Uppackning	8
3.4 Installation	9
3.4.1 Förberedelser inför installationen	9
3.4.2 Montering av torkzon WD-T80	9
3.4.3 Montering av torkzon WD-T60 och WD-T90	10
3.4.4 Montering av torkzon WD-T60F	11
3.5 Anslutningar	12
3.5.1 Elanslutning	12
3.6 Provkörning	13
3.6.1 Igångkörningsschema	13
3.7 Dokumentation	13

4. Användningsanvisningar	14
4.1 Förberedelser	15
4.2 Användning	16
4.3 Efter användning - Rengöring	17
4.3.1 Felaktiga rengöringsmetoder	17
4.3.2 Rengöring	18
4.4 Driftstörningar	18
5. Tekniska specifikationer	19

1. Allmänna anvisningar

Läs noggrant igenom instruktionerna i denna manual då den innehåller viktig information angående korrekt, effektiv och säker installation, användning och service av maskinen. Servicepersonal bör ha tillgång till komplett dokumentation för maskinen.

Förvara denna manual på en säker plats med tanke på att den kan och bör användas av maskinens eventuella andra användare.



- Maskinen är avsedd att användas för torkning av diskgoods som diskats i tillhörande maskin och som förekommer inom storhushåll och restauranger. Annan användning rekommenderas EJ!
- Maskinen kan utrustas med ett flertal olika optioner. Vissa optioner kan vara standard i en del länder. Kontrollera vad just din maskin är utrustad med.
- På diskmaskinens display visas vad som sker i maskinen. Maskinens olika temperaturer och eventuella larm visas också.
- De kapacitetskrav som maskinen har framgår av kapitlet TEKNISKA SPECIFIKATIONER.
- Elektroniken i maskinen är RoHS-kompatibel.

Följande ska beaktas före igångkörning och användning av maskinen:



- Kapitlet SÄKERHETSANVISNINGAR ska noga studeras innan maskinen tas i drift.
- Installation av maskinen ska göras enligt de krav och föreskrifter som anges i kapitlen INSTALLATIONSANVISNINGAR och TEKNISKA SPECIFIKATIONER.
- All personal som kan komma att använda maskinen ska utbildas på maskinens funktion, användning och skötsel.
- Maskinen bör inte användas av personer som lider av fysisk eller psykisk ohälsa.
- Barn som befinner sig i närheten av maskinen bör övervakas så att de inte leker med denna.
- Samtliga täckplåtar ska vara monterade vid användning.



Maskinen och utrustningen erfordrar en årlig service. Kontakta en av oss auktoriserad och utbildad servicefirma för denna service.

1.1 Symboler som används



Denna symbol varnar för situationer där det kan uppstå säkerhetsrisker. Givna instruktioner bör följas för att förhindra skador och farliga situationer.



Denna symbol på en maskindel, varnar för elektrisk utrustning. Maskinen måste vara helt spänningslös vid service, bryt strömmen med arbetsbrytaren och vid behov skall brytaren låsas för att förhindra oavsiktlig manöver. Delen får lossas endast av inom el fackkunnig personal.



Denna symbol informerar om att maskinens elektronik är känslig för elektrostatiska laddningar (ESD) varför avsett handledsband skall användas vid all kontakt med elektroniken.



Denna symbol informerar om hur man på rätt sätt utför något för att förhindra dåligt resultat och/eller skador på maskinen.



Denna symbol informerar om rekommendationer och tips vilka bidrar till att ge bästa diskresultat, öka maskinens livslängd och minska risken för akuta driftstopp.



Denna symbol informerar om vikten av noggrann och regelbunden rengöring av maskinen för att säkerställa hygienkraven.



Denna symbol informerar om vikten av att läsa manualen före användning av maskinen.



Denna symbol informerar om att lokala bestämmelser ska följas vid återvinning av emballage mm. samt vid destruktions av maskinen.



Denna symbol visar var eventuell jordkabel för potentialutjämning kan anslutas. Jordbulten är placerad på maskinens stativ.

1.2 Maskinmärkning

Vid leverans av diskmaskin med torkzon har utrustningen gemensam märkskylt.

Levereras torkzonen i efterhand till en befintlig diskmaskin, uppdateras maskinens märkskylt och blir gemensam för maskin och torkzon.

En fristående torkzon avsedd för montering på en bana är försedd med egen märkskylt, placerade på insidan och på baksidan.

Maskinen har två märkskyltar, en är placerad längst ner på sidan av maskinen och den andra skylten är placerad i elskåpet. Skyltarnas tekniska data återfinns på maskinens kopplingsschema. De olika märkfälten visar:



1. Maskintyp
2. Maskinnummer
3. Tillverkningsår
4. Kapslingsklass
5. Spänning
6. Antal faser med eller utan nolla
7. Frekvens
8. Huvudsäkring
9. Motoreffekt
10. Elvärmeeffekt
11. Max. effekt

1.3 Kontroll av överensstämmelse mellan maskin och manual

Kontrollera att typbeteckningen på märkskylten överensstämmer med typbeteckningen på manualens framsida. Saknas manualer kan nya beställas från tillverkaren eller den lokala representanten. Vid beställning av nya manualer är det viktigt att meddela maskinnumret som återfinns på märkskylten.

1.4 EU-försäkran om överensstämmelse

En s.k EU-försäkran om överensstämmelse medföljer vid leverans av maskinen.

[illegible]

1. Kontaktuppgifter till tillverkaren (Wexiödisk AB, Mårdvägen 4, SE-35245 Växjö, SWEDEN, Tel: +46 470 771200, E-mail: wexiodisk@wexiodisk.com).
2. Representanter för Wexiödisk AB.
3. Ansvarig person för produktens dokumentation.
4. Produktens tillverkningsår.
5. De EU direktiv som maskinerna, specialmaskiner och deras tillbehör uppfyller alla tillämpliga bestämmelser inom.
6. Harmoniserande standarder till de direktiv som angetts och som maskinerna, specialmaskiner och tillbehör i tillämpliga delar uppfyller.
7. Modellbeteckning och serienummer för de maskiner specialmaskiner och tillbehör som dokumentet gäller.
8. Ort och datum med underskrift samt namnförtydligande på den person som är ansvarig för att lagar och regler efterlevs.

2. Säkerhetsanvisningar



Läs kapitel ALLMÄNNA ANVISNINGAR noga innan arbetet påbörjas.

2.1 Allmänt



Maskinen är CE-märkt, vilket innebär att den uppfyller kraven i EU:s maskindirektiv beträffande produktsäkerhet. Med produktsäkerhet menas, att maskinen har en konstruktion som skall förhindra person- eller sakskador. CE-märket gäller endast för maskin i originalutförande. Uppstår skador på maskinen, orsakade av att anvisningarna inte följs, upphör leverantörens garanti- och produktansvar.



Installation, reparation och service ska utföras av en behörig fackman enligt gällande lokala och nationella regler för arbeten med vatten och avlopp, el, ventilation och ånga. För att säkerställa elsäkerheten får komponenter endast provköras monterade på ordinarie plats i maskinen. Vi rekommenderar att arbetet utförs av tillverkaren eller en av tillverkaren auktoriserad servicefirma.

För att ytterligare öka säkerheten vid installation, drift och service skall säkerhetsanvisningarna läsas igenom noga av operatören samt av den personal som ansvarar för installation och service av maskinen.



Maskinens elektronik är känslig för elektrostatiska laddningar (ESD) varför avsett handledsband skall användas vid all kontakt med elektroniken.

Innan maskinen tas i bruk, se till att personalen får erforderlig utbildning i handhavande och skötsel.



För att undvika farliga situationer skall följande följas:

- Stäng omedelbart av maskinen vid störningar eller fel.
- Säkerställ att maskinen är spänningslös innan någon täckplåt lossas. Bryt strömmen med arbetsbrytaren, vid behov skall brytaren låsas för att förhindra oavsiktlig manöver.
- Låt maskinen svalna.
- Maskinen och utrustningen erfordrar en årlig service. Service av maskinen bör utföras av oss auktoriserad eller utbildad personal. Använd original reservdelar.
- Garantireparationer ska utföras av en auktoriserad firma. Kontakta en auktoriserad servicefirma för att göra upp ett schema för förebyggande skötsel och service. För auktoriserade servicefirmor se www.wexiödisk.com eller kontakta Wexiödisk AB.
- De regelbundna kontroller som nämns i manualerna ska utföras enligt instruktionerna.

2.2 Transport



Om torkzonen levereras som en separat enhet, hantera utrustningen med försiktighet vid lossning och transport då viss tippningsrisk föreligger. Lyft eller förflytta aldrig torkzonen utan träemballage under utrustningen.

2.3 Installation



- Maskinen är avsedd för fast elinstallation.
- Maskinen skall anslutas till låsbar arbetsbrytare.
- Kontrollera att huvudspänningen överensstämmer med maskinens märkskylt.



För att ytterligare höja säkerheten rekommenderas att installationen utrustas med jordfelsbrytare.

2.4 Drift



Iakttag försiktighet vid maskinen när den är i drift.

2.4.1 Höga temperaturer



För att undvika brännskador, stick inte in fingrarna i luftspalterna i torkzonens övre del.

2.4.2 Klämrisk



Vid torkzon som är försedd med matningsvagg, kan vaggans fram- och återgående rörelse orsaka klämskador vid utmatningsöppningen.

2.4.3 Halkrisk



För att undvika halkrisk bör golvet hållas rent och torrt. Torka upp vätska och matrester som spillts.

2.4.4 Ljud



Under drift låter maskinen, se TEKNISKA SPECIFIKATIONER. Hörselskydd kan därför behöva användas.

2.5 Rengöring av maskinen

Torkzonen behöver normalt inte rengöras. Skulle det förekomma någon form av smuts på torkzonens bottenplåt, får denna spolras av endast med vattenslang.

3. Installationsanvisningar



Läs kapitlen ALLMÄNNA ANVISNINGAR och SÄKERHETSANVISNINGAR noga innan arbetet påbörjas.

3.1 Allmänt



Läs noggrant igenom dessa anvisningar eftersom de innehåller viktiga upplysningar för en korrekt genomförd installation. Anvisningen gäller för nyinstallation av diskmaskin med torkzon när utrustningen är delad vid leveransen och torkzonen levereras som en separat enhet.



- Anvisningarna bör användas tillsammans med maskinens kopplingsschema.
- Maskinen kan vara utrustad med ett flertal olika optioner. Vissa optioner kan vara standard i en del länder. Kontrollera vad just din maskin är utrustad med.
- Vid eventuell håltagning i maskinen måste hålen förses med kantlist eller liknande.

3.2 Krav på installationsplatsen

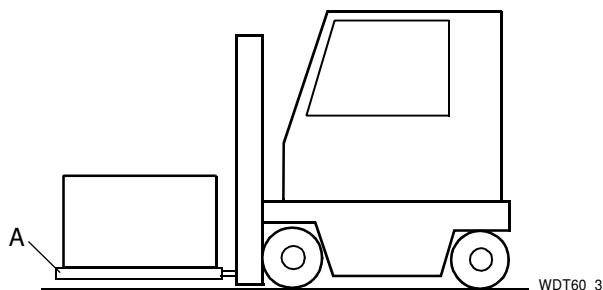


För installation av torkzonen gäller samma krav som för den diskmaskin den skall anslutas till (se diskmaskinens installations- och användarmanual).

3.3 Transport och förvaring



Var försiktig vid transport eftersom viss tippningsrisk föreligger. OBS! Torkzonen får inte transporteras utan lastpall eller annat stöd. I annat fall kan den skadas.



Torkzonen transporteras med lastpall som stöd (A)

Om torkzonen inte skall installeras omgående, skall den förvaras frostfritt i en lokal med torr luft.

3.3.1 Uppackning

Kontrollera mot packsedeln att samtliga delar är levererade.

Tag bort emballaget. Kontrollera att maskinen inte har fått några transportskador.

Återvinning



- Maskinen är tillverkad av bl.a rostfri plåt och innehåller även elektronik. Då maskinen är förbrukad skall den återvinnas enligt gällande förordningar.
- Emballaget skall tas hand om för förstöring eller återvinning enligt lokala bestämmelser.

3.4 Installation

3.4.1 Förberedelser inför installationen

Kontrollera att tillräckligt utrymme finns för maskinen på installationsplatsen.

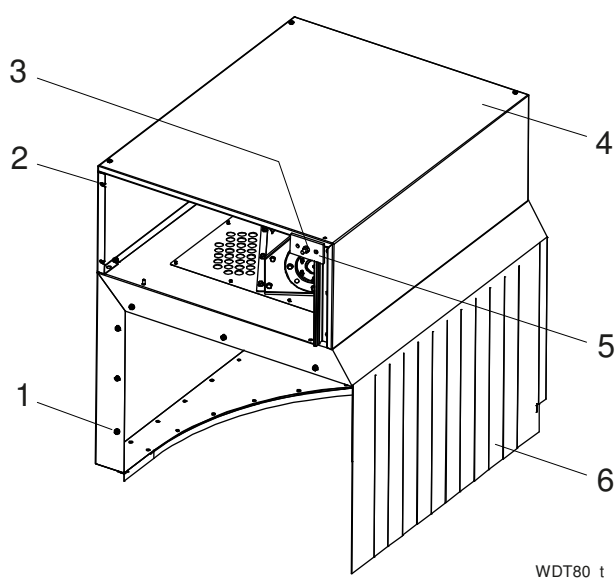


- Kontrollera att rätt anslutningar för vatten, el, avlopp och ev. ånga finns på installationsplatsen. Se TEKNISKA SPECIFIKATIONER.
- Kontrollera att säkringen för maskinen i fastigheten är frånslagen, blockerad och att utgående strömkretsar från denna är spänningslösa.
- Ta bort skyddsplasten på de sidor som ska placeras mot vägg.

3.4.2 Montering av torkzon WD-T80



För anslutning mot maskin, placerad över kurva WD-BF90/180 eller WD-C90/180.



WDT80_t

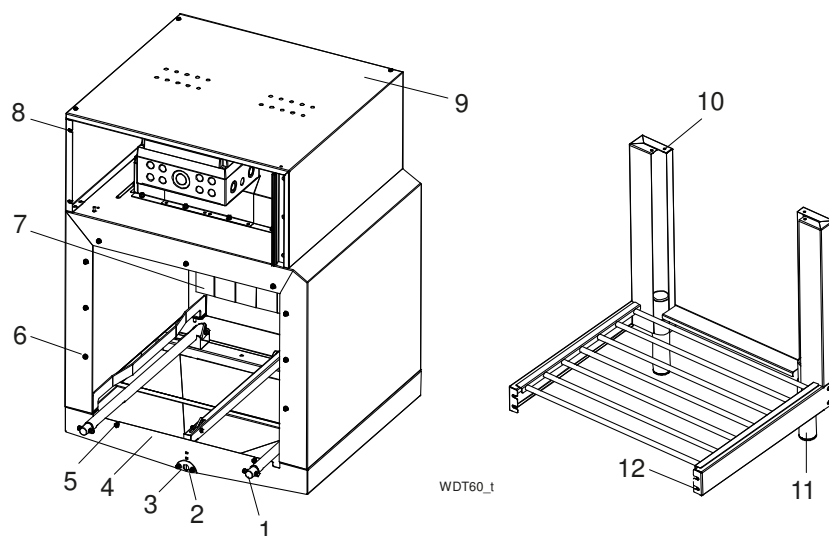
- Tag bort takplåten (4).
- Använd en lyftanordning vid montage. Var försiktig så att inte torkzonen skadas.
- Torkzonen skruvas fast i maskinen enligt följande:
- Anslutning vid (1). M4 skruv, mutter och bricka runt öppningen.
- Anslutning vid (2). M6 mutter och bricka.
- Hängstången (3) ansluts i hål på maskinens elskåpsgavel med plattjärnet (5) monterat på gavelns insida. Kontrollera att torkzonen är horisontell innan den låses fast med två muttrar (M8), en på vardera sidan om elskåpsgaveln. Låsmuttern skall monteras inne i elskåpet.
- Elkabeln dras genom hålet mellan torkzonen och maskinens elskåp.
- Montera takplåten (4) och gardinen (6).

3.4.3 Montering av torkzon WD-T60 och WD-T90

Torkzon WD-T90 levereras alltid med stativ. Stativet kan som option utrustas med gallerhylla eller gallerplan.

På WD-T60 är stativ extra utrustning som option kan utrustas med gallerhylla eller gallerplan.

Torkzonen monteras först och därefter stativet.



- Tag bort takplåten (9).
- Använd en lyftanordning vid montage. Var försiktig så att inte bottenplåten skadas.
- Plåten (4) är något utåtbockad i överkanten. Den utåtbockade delen skjuts in under omslagslisten i underkanten på diskmaskinens utmatningsöppning. Kontrollera att packningen (3) är på plats.
- Torkzonen skruvas fast i maskinen enligt följande:
- Anslutning vid (6). M4 skruv, mutter och bricka runt hela öppningen (Vid montering av torkzon T90 skall M6 skruv, mutter och bricka användas i hålen ovanför öppningen, i övrigt M4).
- Anslutning vid (8). M6 mutter och bricka.
- Anslutning vid (2). M4 skruv, mutter och bricka.
- Anslutning vid (5). M4 skruv, mutter och tätningsbricka (två anslutningspunkter).
- Matningsvaggan ansluts till maskinen vid (1) med M6 skruv, mutter och bricka.

När torkzonen är på plats, monteras stativet.

- Skruva in benen (11) på stativet så att detta går att skjuta in under torkzonen.
- Stativet fästs i maskinens nederkant vid (12) samt i torkzonens underkant vid (10) med M6 mutter och bricka.
- Justera stativets ben.
- Elkabeln dras genom hålet mellan torkzonen och maskinens elskåp.
- Montera takplåten (9) och gardinen (7).

3.4.4 Montering av torkzon WD-T60F

Monteras på rullbana eller rakdel (från WD), ansluten till diskmaskin och har separat elanslutning.



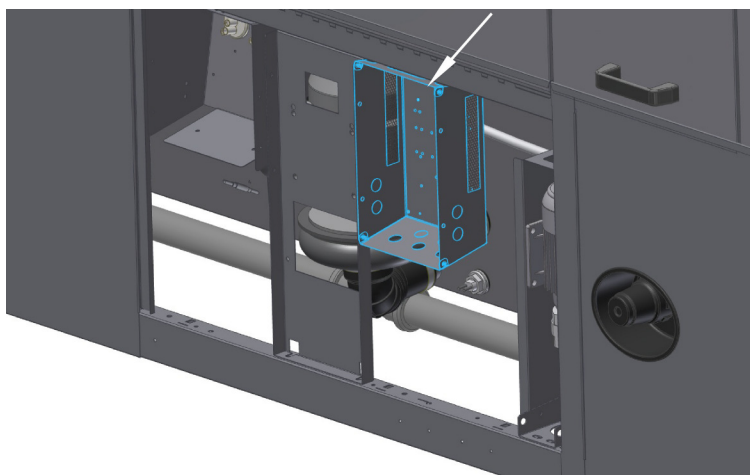
WDT60F_bana

3.5 Anslutningar

3.5.1 Elanslutning



Kabeldragning mellan torkzon och diskmaskin sker genom befintliga hål i gaveln på diskmaskinens elskåp (WD-T60, WD-T80 och WD-T90).



WDT60_8

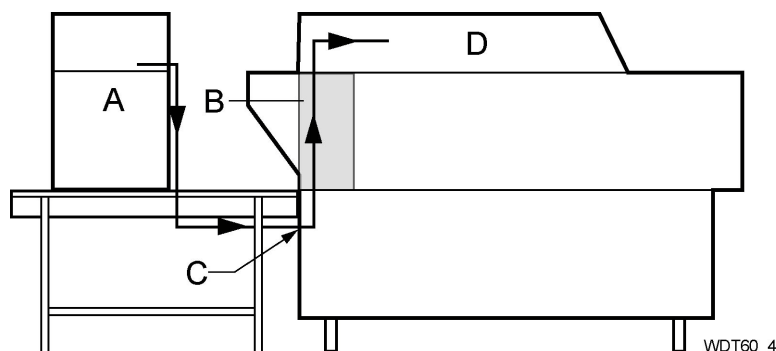
Elskåp för torkzonen placerat i diskmaskinen (WD-T60, WD-T80 & WD-T90)



Vid kabeldragning från den fristående torkzonen WD-T60F dras elkabeln genom befintligt pluggat hål vid (C) på diskmaskinens utmatningssida. Elkabeln dras genom kabelkanalen bakom frontplåten (B) och vidare till elskåpet (D).



OBS! Om ett nytt hål måste borraras vid (C), var försiktig eftersom elkablar är förlagda innanför plåten.



WDT60_4

Dragning av elkabel från fristående torkzon

A=Torkzon WD-T60F

B=Frontplåt

C=Pluggat hål eller ny håltagning för kabel

D=Elskåp

3.6 Provkörning

Förbered maskinen för provkörning med hjälp av ANVÄNDNINGSSANVISNINGAR. I dessa beskrivs vilka åtgärder som skall vidtagas för att göra maskinen klar för drift.

3.6.1 Igångkörningsschema

Detta bör fyllas i vid igångkörningstillfället.

Maskintyp:
Maskinnummer:
Installationsdatum:

Läs och ta del av innehållet i Installations- och användarmanualen. Checka sedan av enligt följande:

1. Starta diskmaskinen och mata in korgar med diskgods. Utför följande kontroller:

- Kontrollera fläktens (fläktarnas) rotationsriktning.
- Gardiner skall vara på plats.
- Kontrollera att diskgodset torkar.

2. Slutkontroll

- Bryt strömmen med huvudbrytaren.
- Efterdra samtliga anslutningar på automatsäkringar och kontaktorer (WD-T60F).

3. Utbilda diskpersonalen

- Skötsel (daglig-, vecko- och annan periodicitet)
- Rekommendation angående årlig service

3.7 Dokumentation



För korrekt handhavande och service är det viktigt att dokumentationen som medföljer maskinen lämnas till berörd personal. Installations- och användarmanualen, som bland annat beskriver handhavande och skötsel, bör förvaras i anslutning till maskinen.

4. Användningsanvisningar



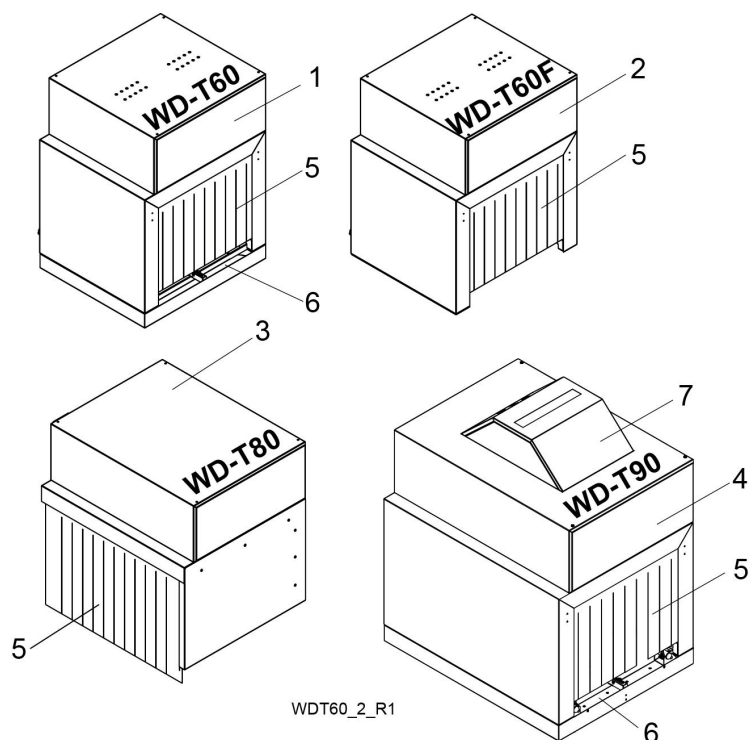
Läs kapitlen ALLMÄNNA ANVISNINGAR och SÄKERHETSANVISNINGAR noga innan arbetet påbörjas.



Detta kapitel beskriver vad som skall göras med maskinen:

- Före diskning
- Hur diskningen bör genomföras
- Efter avslutad diskning
- Vid felmeddelanden och felsökning

4.1 Förberedelser



Torkzonsvarianter

1. Rak torkzon WD-T60 för placering mot maskinens utmatningsöppning.
2. Rak torkzon WD-T60F för fristående placering på rullbana.
3. Torkzon WD-T80 i 90°-utförande för placering mot maskinens utmatningsöppning över en 90°- eller 180°-kurva.
4. Rak torkzon WD-T90 för placering mot maskinens utmatningsöppning.
5. Gardin
6. Bottenplåt
7. Takkåpa

Kontrollera:

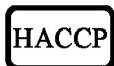
- Att utrustningen är rengjord.
- Att gardiner (5) är på plats.
- Att takkåpan (7) är på plats.

4.2 Användning

Torkzonen styrs från diskmaskinen och är i drift samtidigt som diskmaskinens matning transporterar korgarna genom maskinen.

Den fristående torkzonen WD-T60F (2) startar först när en diskkorg påverkar en impulsarm i zonen. Zonen stannar automatiskt när inga korgar passerar.

4.3 Efter användning - Rengöring



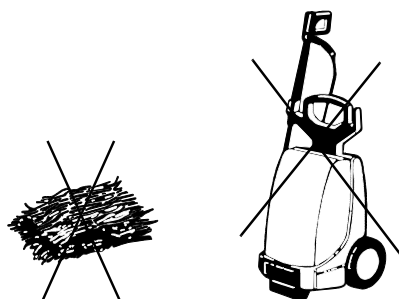
HACCP är ett förebyggande kontrollsystem för att säkerställa hygienkraven under diskprocessen och rengöringen av maskinen. Genom sin konstruktion uppfyller maskinen högt ställda hygienkrav. Ur hygiensynpunkt är det också viktigt med noggrann och regelbunden rengöring. En väl rengjord maskin bidrar till ett bra diskresultat, minskar risken för ansamling av smuts, ökar maskinens livslängd och minskar risken för akuta driftstopp.

4.3.1 Felaktiga rengöringsmetoder



OBS! Används fel metod vid rengöring kan maskinen skadas. Därför gäller följande:

- Använd EJ stålull eftersom den ger upphov till rostbildning i maskinen.
- Används rengöringsmedel får detta inte innehålla slipmedel. Rengöringsmedel med slipmedel skadar rostfri plåt.
- Maskinen får inte spolas utvändigt med vattenslang. Vatten kan tränga in och skada manöverpanel och elektrisk utrustning.
- Högtryckstvätt och ånga kan skada maskinen och får EJ användas vid rengöring. Använd aldrig högtryckstvätt på golvet närmare än 1 meter från maskinen. Används högtryckstvätt på maskinen, ansvarar leverantören inte för fel som uppstår, och garantin kan förfalla. Stänkrisk finns även om golvet spolas med vattenslang.



WD9_07

Stålull och högtryckstvätt får ej användas vid rengöring

4.3.2 Rengöring



Innan rengöringen påbörjas, skall diskmaskinen vara avstängd.

Invändigt



Torkzonen är monterad på diskmaskinens "rena" sida och behöver normalt inte rengöras. Skulle det förekomma någon form av smuts på torkzonens bottenplåt (6), får denna spolas av endast med vattenslang. Bottenplåt finns endast på WD-T60 (1) och WD-T90 (4).

Utvändigt

Torka av maskinen utvändigt med en mjuk fuktig trasa.

4.4 Driftstörningar



Vid kontakt med servicepersonal, var beredd att svara på följande frågor:

- Maskintyp och maskinmodell.
- Maskinnummer och datum när maskinen installerades.
- En kort förklaring av felet. Visas det någon/några felkoder i displayen?
- Vad hände/gjordes direkt innan felet uppstod?

Felmeddelanden

Under drift kan olika larm- och informationsmeddelanden visas på diskmaskinens display, (se diskmaskinens installations- och användarmanual).

5. Tekniska specifikationer

Rätt till ändring av tekniska data förbehålles.

ALLMÄNNA DATA				
	WD-T60	WD-T80	WD-T90	WD-T60F
Vikt exkl. emballage (kg)	45	62	70	42
Emballagevikt (kg)	15	15	15	15
Yttemperatur vid 20 °C rumstemperatur (°C)	35	35	35	35
Kapslingsklass (IP)	55	55	55	55
Ljudnivå * (dB(A))	60	61	62	61

* Uppmätt 1 meter vid sidan av torkzonen

ELANSLUTNING				
	WD-T60	WD-T80	WD-T90	WD-T60F
Fläktmotor (kW)	0,3	0,3	2 x 0,3	0,3
Värmeelement (kW)	3	3	2 x 3	3
Total anslutningseffekt (kW)	3,3	3,3	6,6	3,3
Huvudsäkring 400V 3N~ (A) *				16
Max. anslutningsarea * 400V 3N~ (L1-L3, N,PE) Cu (mm²)				2,5

* Annan spänning på begäran, se även maskinens elschema.